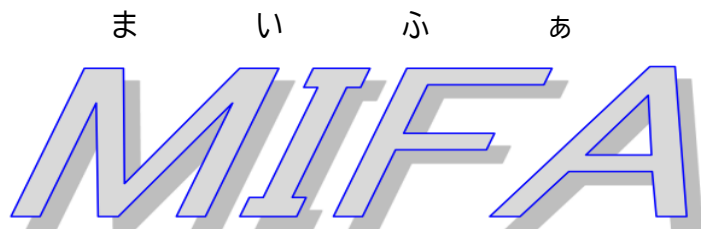


発行日：2024年4月4日

目次

春の集い 4年ぶり	1
MIFA 学習者 小学校でスピーチ	4
MIC 主催「日本語発表会」MIFA 学習者も参加	4
月曜クラスで書き初め	5
美しい庭園	6
合格おめでとうございます！ ～ JLPT 合格者 ～	7
状況表	7
役員会便り	8
4月～7月の予定	8



No.150 Apr/May/June 2024
 まちだ地域国際交流協会
 Machida International
 Friendship Association
 ボランティア団体/会長 黄川田 南
 URL: <http://mifa-machida.info/>

春の集い 4年ぶり



楽しいコミュニケーションを目指して！！

友好部 幾野 光彦

3月2日(土)、町田市文化交流センター5階「けやき東」にて2020年2月以来、4年ぶりに“春の集い”が開かれました。実に114名という史上最多の参加者、しかも34名もの方から各国の自慢料理を提供頂き、とても賑やかに開催することが出来ました。

友好部では、会員の皆さんが久しぶりに一堂に会する“春の集い”をどのようなものにするか企画立案するところから始めました！スローガンとして“学習者、支援者、国を超えて交流し、楽しくコミュニケーションを図ろう！！”を掲げ、より幅広い楽しい交流の場を作ることをテーマとしました。手前味噌にはなりますが、その実現のために、こんなことをやってみました。

- 多くの方に積極的に参加して頂くために、担当を決め各曜日の教室を周り、参加を呼びかけ。その結果が114名の参加に繋がったと思います。数字を集計したときは、その多さに驚かされました。場所は足りるのだろうか？料理はどれ位準備しなきゃいけないの？等々。これまでに無いうれしい悩みも？
- 各国のお料理も、ただ何となく展示して食べてもらうだけでなく、会場の中心に置き提供者・何処の国

の何という料理なのか？もカードで掲示し、更にプログラムにも記載して、壇上に出てもらい、御自慢の料理の説明をしてもらいました。発表者のはつらつとした表情が忘れられません！

- 日本の春の歌を支援者に歌って頂き、学習者に贈る、というプログラムも入れ込みました。“春が来た”と“うれしいひな祭り” 歌の意味も説明してもらって支援者が合唱。皆さん、とても上手でした！
- より幅広い交流を実現する為にNice to meet you!!と題して、当日会場で新たに交流した人の名前をプログラム裏の書き込み欄に書いてもらい、参加賞と引き換え！
- 恒例のゲーム BINGO。皆さん、楽しんで頂けたかと思えます。スムーズに行くよう準備は周到でした。

などなど、本当に多くの方々にアイデアを頂き、企画～運営まで参画して頂き、なんとかやりきることが出来ました。本当にありがとうございます。また、皆様には、この“春の集い”に関して、或いは今後の友好の為の活動に対するご意見や提案をどしどしお寄せ頂きたいと願っています。今後、更に楽しく意義ある交流会を開催する為に活用させて頂き、進歩し続けたいと思います。

春の集い



お国料理

ここに写真を掲載している料理に加え三村容子さん(日本・月曜/木曜)から鶏の唐揚げを提供いただきました。
提供くださった皆様、ごちそうさまでした！

	<p>バナナとくるみの入ったブラウニー 上野 マリアレヴィー(フィリピン・月曜) フィリピン産バナナを使っています</p>		<p>3色おはぎ 樋村 淳(日本・月曜)44 春の呼び名は「ぼたもち」?</p>
	<p>ほーず ちゃーいえだん 合子、茶葉蚤 きょう しゅうえい(中国・月曜) 中華風おやしき ゆで卵にお茶の煮汁で味付け</p>		<p>なんちゃって天むす 室岡 加代(日本・月曜) なんちゃって・・・??</p>
	<p>キムチチヂミ きん ちそん 金 智善(韓国・月曜) マッコリのおつまみにピッタリ!!</p>		<p>ケーキ2種 アルティ ジャイン (インド・火曜) アイシングあり と アイシングなし</p>
	<p>ポークゼリー じょう ちゅうわんちやお 周 川 喬(中国・月曜) 豚皮のゼリー</p>		<p>ようふあん 油飯 さい いーちえん 蔡 宜真(台湾・火曜) 台湾風おこわ</p>
	<p>トルティーヤ エスパノーラ メリノ ホルヘ (スペイン・月曜) スペイン風のオムレット</p>		<p>よ どり 酔い鶏 ちゅう ていいい 張 庭維(台湾・火曜) お酒で蒸して酔っ払った鶏</p>
	<p>パン デ サル 渡邊 マリア リザベル(フィリピン・月曜) フィリピンの国民的パン、塩パン</p>		<p>れもんどり 檸檬鶏 る かく かんりん 魯郭 翰琳(中国・水曜) 中国の家庭料理</p>
	<p>赤飯、炊き込みご飯 安藤 裕子(日本・月曜) 祝い事のとき赤飯がよく食べられます</p>		<p>巻き寿司 石黒 潔(日本・水曜) のり巻きとも呼ばれます</p>
	<p>サラダ 池田 正子(日本・月曜) 食べやすく小分けされていました</p>		<p>のり巻き 市川 勝朗(日本・水曜) 巻き寿司とも呼ばれます</p>



2024年3月2日 町田市文化交流センター5階 けやき東



桜もち
高橋 美子(日本・水曜)
道明寺粉で作るのは関西風



麻婆豆腐
杜 傑(中国・土曜A)
日本でもおなじみの中華料理



おにぎり、焼き豚、サンドイッチ
谷野 知美(日本・水曜)
行楽弁当の定番



ビリヤニ
ムルゲサン パラバピタ (インド・土曜A)
スパイスたっぷりのインドの炊き込みご飯



シェファーズ パイ
前田 雅代(日本・水曜)
元は羊飼いのパイ。イギリスの伝統料理



いなり寿司
浅田 マリ子(日本・土曜A)
甘辛く煮た油揚げに酢飯をつめたもの



サンドイッチ、チヂミ
グエンニャット ハオ(ベトナム・水曜)
急遽、持ってきてくれました



抹茶シフォンケーキ
小林 淳子(日本・土曜A)
シフォンはフランス語で柔らかい絹織物



ココナッツ バルフィー
サビヤナウル ラシカ(インド・木曜)
インドの定番スイーツ



ベトナム風赤飯など
グエン バンバー (ベトナム・土曜B)
他に春巻、ハムなどもありました



チキンカレー
スワティール コーリ(インド・木曜)
日本のカレーとどっちが辛い??



チャプチェ
ヤン ヒス(韓国・土曜B)
韓国の伝統家庭料理



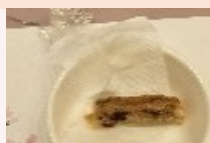
ビーフジャーキー
劉 天一(中国・木曜)
牛の干し肉。カウボーイに人気?



にしきたまご
二色玉子
早田 紀子(日本・土曜B)
黄身と白身、2色の玉子を重ねて蒸します



鶏五目ご飯のおにぎり
鈴木 礼子 (日本・木曜)
五目=色々な具材が入っていること



ベトナム風の春巻
グエン ハイ ドウオン (ベトナム・土曜B)
最後の1個を撮影。たくさんあったんですよ



パイナップル ケサリ
グナバリンエン ハリコマル(インド・土曜A)
インドのパイナップルのお菓子



MIFA 学習者 小学校でスピーチ

副会長 松崎 罔夫

2月16日(金)、町田市内の小山田小学校でMIFA学習者が6年生のクラスでスピーチを行いました。子供たちに色々な国のことを知ってもらいたいと、小学校から町田国際交流センター(MIC)を通してMIFAにスピーチの依頼があり実現しました。月曜クラスの張建濤さん(中国)、上野マリアレヴィーさん(フィリピン)、火曜クラスの張庭維さん(台湾)、蔡宜真さん(台湾)の4人とともに、MICの中村さんと私も付き添いとして小学校を訪問しました。

子供たち45人を前に、まずは月曜の張さんが中国について、次に上野さんがフィリピンについて、それぞれ20分間話を行い、最後に火曜の張さんと蔡さんのふたりが

一緒に台湾について20分間話を行いました。内容はそれぞれの国の食事、習慣、学校、歴史などです。一方的に話すだけではなく、話し手からも子供たちに質問するなど、話し方が本当に上手でした。子供たちは話の途中でも質問の手を上げるなど、とても元気で熱心に聞いてくれました。質疑応答の時間にも質問がたくさんあり、担当の志村先生が時間内に抑えるのに大変でした。

話し終わった4人に対して、子供たち、志村先生、小学校側のコーディネータの遠藤さん、MICの中村さん、そして私も大きな拍手を送りました。帰り際には子供たちに手を振ってもらいました。楽しい交流ができました。



張建濤さん



上野マリアレヴィーさん



蔡宜真さん(左)と張庭維さん(右)

MIC 主催「日本語発表会」MIFA 学習者も参加

1月28日(日)、市民フォーラム3階ホールで町田国際交流センター(MIC)主催の日本語発表会が4年ぶりに開かれ、MIFAから4人の学習者が発表者として参加しました。その4人と発表テーマは次の通りです。

名前	出身国	クラス	テーマ
アルハマド ムハ メド	シリア	水曜夜クラス	「私の国」
張建濤	中国	月曜クラス	「私が研究する理由」
ホック ラミサ	バングラデシュ	親子クラス	「私の日本での体験」
朱建宇	中国	土曜Bクラス	「未来につながる物理学」

MIC、町田日本語の会、MIFAと合わせて17人の発表者、日本語にあまり慣れていない人もいれば、かなり上手な人もいて様々ですが、皆さん自信を持って発表されていました。MIFAの4人も堂々と落ち着いて発表し、会場から大きな拍手を受けていました。



アルハマド・ムハ・メドさん



張建濤さん



ホック・ラミサさん



朱建宇さん

月曜クラス で 書き初め



渡邊さん（右）と
福井さん（左）

「金」「歩」「お多福」・・・？

渡邊 リザベル（フィリピン 月曜クラス）

書き初め（かきぞめ）は、日本の伝統的（でんとうてき）な習慣（しゅうかん）で、年の最初の文字がその年の運勢（うんせい）を決定し、幸運（こううん）を呼ぶと信じられています。

1月15日、新年最初のMIFAのクラスが書き初めでした。本間先生がクラスをリードし、今年の干支（えと）「辰」・「龍」について教えてくれました。

参加者は先生からおそわりながら、健康、平和、幸福、幸、笑顔、明楽、夢、運動、成、感謝、試み、無事、合格したい、日本語、菜？ などそれぞれ筆ペンで書き初めをしました。

おもしろかったのは、“金”と書いた外国人の生徒がいて、皆から暖かい笑いが起きました。

お金は書き初めとしては書かないようですが、誰もが関心をもつ共通（きょうつう）の課題だとおもいました。

もう一つ印象（いんしょう）にのこっているものとして、“歩”という書き初めがありました。わたしは“え？ あるく？”とおもい、なんで？とおもいました。でもそれは“あゆみ”と読み、これは進歩、一歩ずつ進むことを意味していることだとしりました。

私は書き初めとして「お多福」を書きました。これは初詣で江の島に行き、おみくじのお守りを引いて、それが“お多福”だったからです。お多福は日本の女性の笑顔の神様で、多くの幸せをもたらしてくれる神様だと知りました。おみくじには「笑う者には福来たる」と書いてあって、とてもこの神様が気に入り書き初めにしたいとおもったのです。

今年もMIFAの活動に笑顔でたのしく参加し、頑張りたいと思っています。

皆さまにとっても多くの幸福があるようお祈りいたします。

出会いから1年

福井 亜也（月曜クラス）

私がリザさんと出会った1年前、最初にLINEを交換して「おやすみするときはれんらくしてね」と伝えました。ゆっくり2回繰り返しました。理解してもらえたかな？と不安でしたが、そんな思いは一切不要でした。

リザさんは積極的に日本の文化に触れ、どんどん友達の輪を広げ、日本語を話す場を増やしながら毎日を過ごしています。

昨年5月、スピーチ大会に参加し、コロナ禍をご主人とふたりで乗り越えた体験を話してくれました。スピーチの内容が素晴らしかったのはもちろんですが、原稿を読む練習を何度もしていた姿はリザさんの頑張りが表れていたと思います。MIFA月曜クラスにも毎週お休みすることなく通って来てくれます。ですので、LINEはお休みの連絡用ではなく、日頃の出来事を報告するのに利用しています。

ひらがなばかりだった文章が徐々に漢字を多く使用したのになり、その日に覚えた日本語を使って文章を送ってきてくれます。

今回の寄稿文も書き初め体験をした時の様子や感じたことが、わかりやすくまとめられていてリザさんの成長には本当にビックリさせられます。

楽しみながら日本語を学習しているリザさんですが、日本語能力試験にも挑戦して、昨年12月にはN3に合格しました。

今年も一緒に楽しく学習していきたいと思っています。

美しい庭園

日本とイギリス

ダニエル スネイプス (イギリス 月曜クラス)

美しい庭園で有名な国が2つあります。日本とイギリスです。

日本では寺院の庭園がその美しさとデザインでよく知られており、イギリスでは風格のある邸宅の美しい庭園が知られています。

日本の寺院の庭園はデザインが優れています。それらは周辺の景観と調和するように設計されており、丘や山を背景として使用し、植物や石を使用して自然を表現しています。木は雲形に剪定したり、植物は形を表現するために剪定します。こういった手法はデザイナーの考えやアイデアを表現するのに役立ちます。

ほとんどの寺院の庭園は数百年前に設計され作られました。京都にある東福寺の庭園は1930年代に重森三玲しげもり みれいによって伝統的なスタイルとモダンなスタイルを融合して設計されました。苔の市松模様で有名な東福寺 方丈北庭。[写真参照]

イギリスには、シシングハースト (Sissinghurst)、ヒドコート (Hidcote)、グレート ディクスター (Great Dixter) など、素晴らしい庭園がたくさんあります。すべて庭づくりに才のあるオーナーと優れたデザイナーによって作られましたが、ハムステッド (ロンドン) のフェントン ハウス (Fenton House) のような非常に優れた小さな庭園もたくさんあります。そのフェントン ハウスを15年間に亘って手入れすることができたことは、私にとって大変光栄なことでした。[写真参照]

イギリスの庭園はほとんどが、背景として生け垣や壁を使い、場合によっては庭の外の借景を用いて、「ガーデンルーム」を形作るデザインになっています。植物は春には花、夏にはベリー (液果) やグラス、秋には枯れた花がら、冬には色の美しい樹皮が楽しめるように育てられ、剪定されます。

日本とイギリスの庭園の違いは、日本庭園では、樹木、

低木は形を作るために剪定される一方、英国庭園では、花を咲かせるために、また一年を通して良い形を保つために剪定されることです。

ダニエル スネイプスさんのこと

青山 史愛 (月曜クラス)

ダニエル・スネイプスさんは2020年10月からペアとなりましたが、その後コロナで度々休止となったので、お付き合いはさほど長くはないです。

ナショナルトラストなど様々なところで重要な仕事をされてきたことを知り、何ゆえ日本に来られたのかとても興味がありました。

デザイナーでいらした奥様がイングリッシュガーデンをダニエルさんの下で学ばれたことがきっかけで、2018年に日本移住を決められました。奥様がお母上のケアすること、お2人でビジネスをするためです。そのためのサイト「ロンドンガーデンデザイン」(<https://www.londongardendesign.biz>)をご覧ください。お2人がどんなガーデンを創造しようとしているのか伝わってきます。

最愛の伴侶との出会い、異国への移住、理想の庭園の探求、新たなビジネスのチャレンジ。なんとエキサイティングな人生なんでしょう。

支援者としてのわたしが MIFA に参加するモチベーションは、こういう素晴らしい方との出会いです。異国で奮闘する皆さんの人生を垣間見させていただきながら、刺激と元気をいただき、いろんなことを学ばせていただいています。ありがとうございます。



ダニエルさん (右)
と青山さん (左)



東福寺 方丈北庭



フェントン ハウス

ダニエルさんは、「Fenton House の庭」のヘッドガーデナーを15年間務めました。また、チェルシーフラワーショー (Chelsea Flower Show) のガーデンアドバイザーを務めたこともあります。

合格おめでとうございます！

昨年 12 月の日本語能力試験（JLPT）に以下の学習者が合格しました。

きゅう 級	な ま え 前	くに 国	クラス
N1	グエン バン バー	ベトナム	土曜 B
N2	バラバピタ ムルゲサン	インド	土曜 A
N3	わたなべ 渡邊 リザベル	フィリピン	月曜
N3	アルハマド ムハ メド	シリア	水曜夜
N3	うけいくん 于慧君	中国	木曜
N3	ミヤギ シエリル タゴ	フィリピン	木曜
N4	しょう えん 邵 艶	中国	木曜
N5	ダス スマ	インド	火曜

状 況 表 2024.2.25 現在

◆学習者数

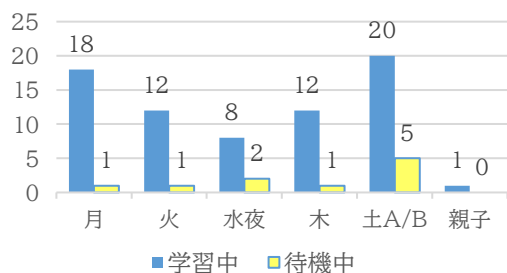
学習中	71
待機	10
合計	81

◆支援者

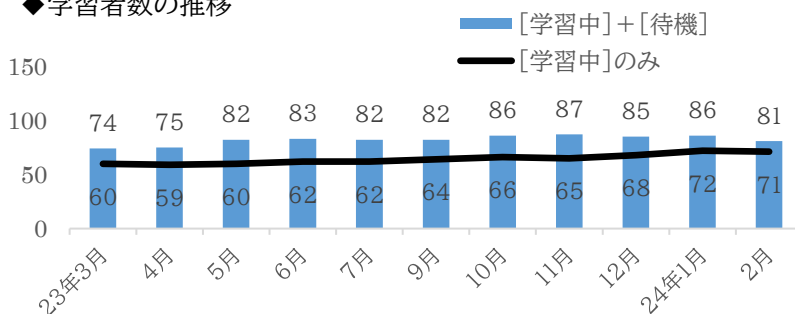
支援中	71
待機 or 休止	35
合計	106

学習中にはリモート学習中の 1 名を含む
支援中にはリモート支援中の 1 名を含む

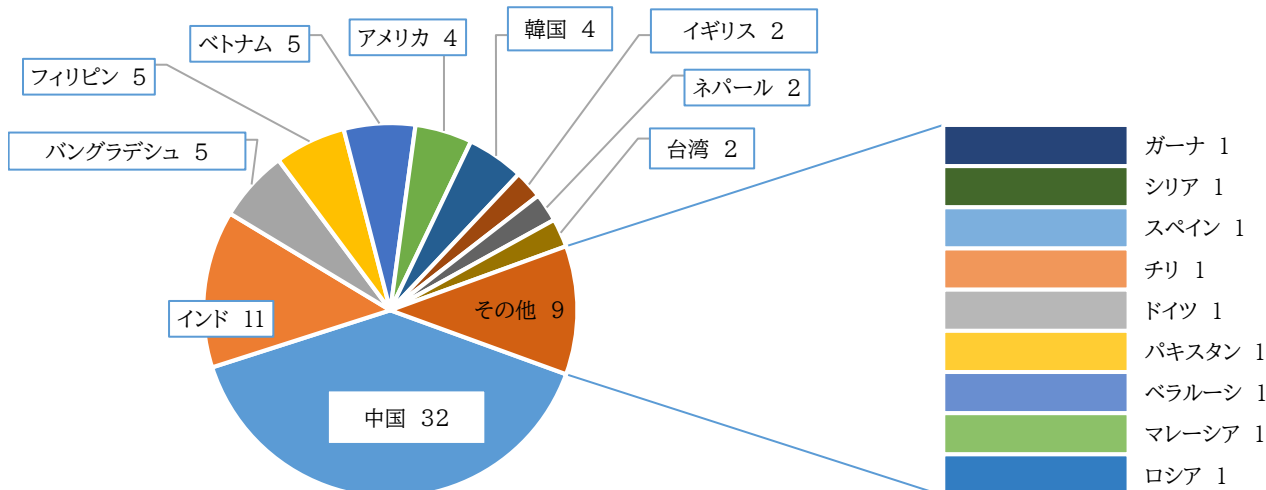
◆クラス別学習者数



◆学習者数の推移



◆学習者出身国



役員会便り

毎月の定例役員会で話し合い、報告された事についてお知らせします

2月13日	<ul style="list-style-type: none"> ・ 町田国際交流センター (MIC) 主催「日本語発表会」が1月28日(日)フォーラム3階ホールで行われ、MIFA から4名の学習者が参加しました ・ 東京日本語ボランティアネット (TNVN) から寄稿依頼を受けましたので投稿しました ・ MIC を通して要請のあった市内小山田小学校での学習者によるスピーチについて検討した結果、保険などにも了解を得られたので4名が学校を訪問しスピーチすることになりました ・ 集計表からみる教室状況はあまり大きな変化はありませんが、リモート学習が解消しました ・ 支援者の情報交換を目的としたブラッシュアップ講座を4月に開きたいと考えています ・ MIC の「日本語学習支援ボランティア基礎講座」修了者を3~4名受け入れる予定です ・ 決算に向けて各部は出納帳、伝票などを次回役員会で提出することとし、また2024年度予算を組みます ・ 3月2日(土)に予定の「春の集い」に向け準備中です ・ MIFA ニュース No. 149 ができましたので、HP にアップするとともに教室で配布し、また休会者と30周年式典に出席された来賓、OBの方にも郵送しました ・ 町田市社会福祉協議会ボランティアセンター (ボラセン) への団体登録を済ませ、2024年度上半期の教室抽選申込をしました
3月12日	<ul style="list-style-type: none"> ・ 3月2日(土)の「春の集い」は114名の出席者、料理の提供も34名と大盛況で、とても楽しい時間を過ごすことができました。みなさんご協力ありがとうございました ・ MIC から外国人向けの災害小冊子が提供されますので語学部経由で学習者に配布します ・ 入会を希望しているMIC講座修了者4名にMIFAの説明を行ないます ・ ブラッシュアップ講座は4月13日(土)午後せりがや会館4階会議室で実施することが決まり、参加申込み受付中です ・ 現在学習希望者がやや少ない親子教室の認知度を高めたらよいのではないかとの意見があります ・ 先月申込みをしていたボラセンの教室予約抽選結果がHP上に掲載されました。概ね問題なく予約できましたが落選した日については別の会場を予約できるようにします ・ 2024年度定時総会を5月9日(木)午後、フォーラム4階講習室で開催します。そのための資料の準備を進め、4月半ばに総会案内、議案書、出欠ハガキ(兼委任状)、年会費振込み依頼書をセットしMIFA ニュース No. 150 とともに会員全員に郵送します ・ 毎月第1月曜午後にせりがや会館3階会議室で行われていたコーディネータ会議の場所を2024年度はフォーラム4階活動室で行うように変更します

4月～7月の予定

4月13日(土)	13:30~15:30	ブラッシュアップ講座	せりがや会館 4階 第2会議室
5月9日(木)	13:30~15:30	定時総会	町田市民フォーラム4階 講習室
5月14日(火)	13:30~15:30	役員会	せりがや会館 3階 大会議室
6月11日(火)	13:30~15:30	役員会	せりがや会館 3階 大会議室
7月9日(火)	13:30~15:30	役員会	せりがや会館 3階 大会議室

4月28日(日)～5月6日(月) ゴールデンウィークのMIFA お休み

掲載文及び写真の権利はMIFAに属しますので、許可なく転用することをお断りします

[編集委員]

濱田敏裕 池田晴美 立石滋子

MIFA ニュース No.150 Apr/May/June 2024

発行日: 2024年4月4日

e-mail: mifa_machida@ybb.ne.jp

ホームページ: <http://mifa-machida.info/>

